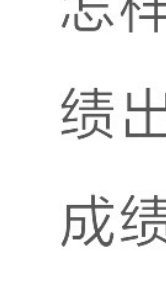


答读者问31 | 翻译智能时代，苦练英语还有什么用？



吴军

今天 00:00



答读者问31 | 翻译智能时代...

12:10 5.70MB



转述师：宝木

读者@小白：

吴军老师，我想问您一个问题。到底应该怎样学习，才能考出好成绩？弟弟高考成绩出来了，没有考好。他也很努力，可是成绩不尽如人意。这让我想到您，想到那些考高分的学生，他们是怎样学的，怎么考得那么好？



吴军

首先要分清楚没有学好和没有考好两件事，它们是完全不同的。

努力不等于学好了。判断没有学好和没有考好，最简单的方法就是把卷子重新做一遍，开卷，不限时间，看看能够做多少分。如果花了几倍时间，开卷之后，还不能做出满分，就说明很多东西根本没有学会，那是没有学好。

有的人，考试卷子拿回来做三遍还做不到满分，说明根本没有懂得学会。在没有压力的情况下，如果卷子做得比考场好很多，那才是没有复习好，或者没有考好。

没有考好的原因第一是没有复习好，我在去年的《硅谷来信》中介绍了如何准备复习考试，因为篇幅较长，就不重复了。

总的来讲，复习时不要面面俱到，而是找到重点。重点的内容，不能有丝毫欠缺。很多人自以为复习好了，但是稍微深一点的问题就做不出来，或者有些该牢记的内容完全没有记住，要到考场先想，这都是复习时对自己要求太低的表现。

如果复习好了，依然没有考好。很多人首先是压力过大。我过去有一个学生，平时作业做得很好，同学有问题都像他请教，但是到了考试前就睡不着觉，到了考场上就慌神。对于这样的人，首先需要给他们心理减压，家里和周围的人不要给他们太大压力，如果问题严重的，需要有心理专家专门开导。

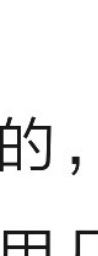
第二类考不好的人是给自己设定不合理的目标，比如通常只有80分水平，一定要把目标定在90分，这样在考场上就不得不把宝贵时间用来做自己可能做不出或者做不对的题目，以至于该得分的题目大量丢分。很多人为了自己没有把握拿到的两分，轻易丢掉20分。因此，考好首先要设定好一个合理的目标。

要想考好试第二个必须坚持的原则是我们前两天说的斩断厄运链，不要因为前面有一道题做不出来，把整个考试毁了。如果遇到一道做不出来的题目，不如先跳过去，不要因为它浪费太多时间。事实上，自己做不出来的题，和自己水平差不多的同学可能也做不出来，因此不用太难过。

前两天有位读者，讲她的孩子高考第一门没有考好，回家后本来她想后面几门课多考几分就补回来了，后来怕给孩子压力，只是说没关系，把后面的课考好就行了。果然孩子后面的课考得都不错。这就是斩断了厄运链。

读者@毅文：

吴军老师你好，有个问题想请教您。您的文章常常以一个精彩的故事开头，引申到有哲理的思考。例如昨天那个被酒店列入黑名单的故事，这个风格也出现在您的很多书本里。那么多精彩故事您是怎样做到写作的时候可以信手拈来的呢？是把一些精彩故事做好笔记吗？可以讲一下整理笔记的方法吗？

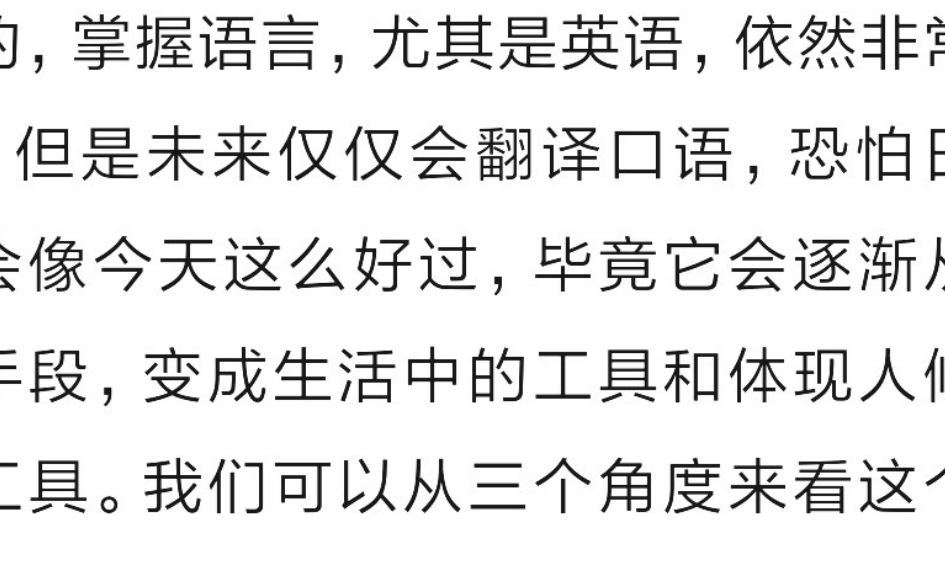


吴军

这个问题很有意思。

过去人们有剪报的做法，积攒素材。专业的作家其实都有卡片，把零星的信息保留下来。今天信息电子化了，不需要这么麻烦积攒素材，我一般有这三种方法保存素材：

1. 对于纸质书，我一般会在上面写写画画。很多人见到干干净净的书，想到的是保存，舍不得在上面写东西，其实，在上面整整齐齐做了笔记，那本书反而值钱。然后我会买一种像下面这样的带胶的塑料薄片，在书的侧面贴上做记号，这种贴片各种文具店都有的卖。



2. 对于网上看到的内容，我在核实真实性后，要么会把整个网页保存下来，要么会加进我的书签。对于那些稳定的网站，比如《纽约时报》，我就直接加书签了，对于可能会倒闭的网站，我一般直接存在Google的云盘中。Google所有的产品都有搜索功能，因此从来不用担心往它的云盘上一扔，回头找不到的情况。

3. 听报告听到的内容，我一般直接记在笔记本电脑上，如果觉得以后用得到，会把相关内容也找到存下来。比如我在去年《硅谷来信》中解释个性化医疗的重要性时，举了一个美国医学学会对于乳腺癌筛查结果的分析，最早的数据是听斯坦福一个教授讲的，回去后我找到了那份杂志电子版的原文，把原文存了下来。

当然，收集到的素材最终是要使用的，因此有时我给别人做报告时，就刻意用几个，用得多了，很多例子就手到擒来了。

读者@锦：

老师，跟随您从第一季到现在第一次提问，您介绍美国孩子是圆规式发展特长，先单点突破，做到极致，再发展其它，我深表赞同。因为我以前学的是哑巴英语，工作中吃了很多亏。孩子三岁开始学英语，我想让她在幼年把基础打好，但听您介绍谷歌翻译的进展，那么现在的孩子再花那么多时间苦练英语是否还有这个必要？

为了机器做不到的1%,我们花费大量的时间金钱，在当下是否合适？英语在未来起的作用和如今有何变化？

吴军

这个问题问得很好！简单的回答是这样的，掌握语言，尤其是英语，依然非常重要，但是未来仅仅会翻译口语，恐怕日子不会像今天这么好过，毕竟它会逐渐从谋生手段，变成生活中的工具和体现人修养的工具。我们可以从三个角度来看这个问题。

首先，不妨看看过去和未来外语的用途。

在过去，只要真正掌握一门外语，就可以有一份好工作。这种情况在以后不会有了。今天，如果熟练掌握一门外语，获取信息的能力要比周围的人好很多，不仅仅是旅游方便，而且知识面和眼界都会超出周围的人。你如果每天读《大西洋月刊》《时代周刊》或者《经济学人》和读中国的《读者》一样流畅，你就能够非常全面地了解世界，了解自己。

至于搞科技工作的，虽然今后可以通过机器翻译，阅读翻译过的文献，毕竟不如能懂得原文直接阅读来得准确。如果和世界各地的人沟通，最好能懂他们说的话，或者能用一种共同的语言和他们交流。

掌握外语有点像开车，过去是一个职业，现在是多掌握一个工具。有了汽车，想去哪里去哪里，方便许多。

其次，从个人修养来看。今天你可以随时在互联网上查到唐诗，但是你依然会背诵唐诗，因为这是涉及到个人素养的问题。类似地，你虽然可以听歌星们唱歌，你还会偶尔唱唱卡拉OK，因为这是愉悦自己。

语言的学习，也是如此。我在[写给你的第41封信](#)中讲了为什么要学习语言，其实主要目的不是为了简单地认字，语文水平体现一种修养。外语也是如此。我经常讲，如果你能欣赏莎士比亚或者雪莱的诗，你就会发现英语和汉语同样优美。只有了解了一种语言，才能更好地欣赏它背后的文化。

最后，未来有了计算机辅助翻译，应该学习语言更方便，不需要花之前那么大量的时间。

因此，在你的孩子还小的时候，如果能让他同时打好两门语言的基础（比如汉语、英语），是最理想的。

Aa

写留言

93

请朋友读